National Library
Bibliothèque Nationale
FEB 1? 1980
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

加京華報

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5021, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3H3

Canada Post / Postes Canada
Third Class / Troisième classe
778
OTTAWA

to
National Library
Collection Develop. Br.
395 Wellington St.
Ottawa, Ont., K1A 0N4

NATIONAL CAPITAL CHINESE COMMUNITY newsletter

1980年2月1日 Vol.4 No.2 PLEASE SUBSCRIBE 歡迎訂閱 第四卷第二期 第1版

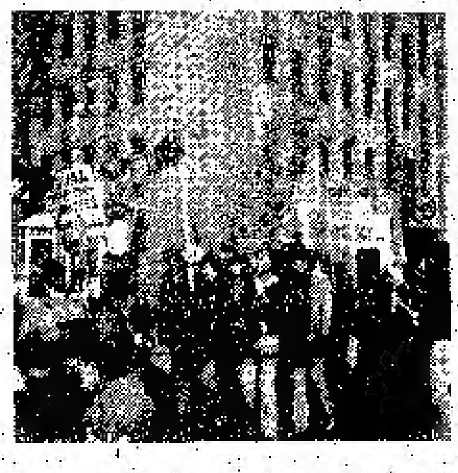
对抗W-5的二千餘人 和平遊行示威

去年9月30日CTV電視台的W5節目「校園大贈送」，不問华裔学生是否加拿大公民或移民，把他們統統稱為「外國人」，更誣指這群「外國人」奪去了加拿大人的學位。這個節目歪曲事實，企圖挑撥種族仇視，排擠華人。這個電視節目潛伏了很嚴重的危机，除了煽動其他人對華人的仇視，也會影响大学改變條例，限制華裔子弟入学机會，嚴重影响我們華裔日後在加拿大的前途。假如這個節目不加制裁，CTV則會繼續製造歧視論調，其他別有企圖的人也會趁火打刧。

多倫多五間大学院的中國同学會聯合當地的華人團体組成了「全省对抗W5行動會」，進行抗議活動，於1月26日舉行了和平遊行大會。該日早上11時在多倫多大學教育系礼堂聚會，先有一個討論會，該礼堂可容800人，但到場人士有2千多人。討論會邀請政界，其他少數民族及人權代表發言支持反抗W5。大會由朱大彰医生主持，出席人士在政界方面有多倫多市長John Sewell，刘光英市参議員，Bob Kaplan (M.P. York Center)，Bob Rae (MP-Broadview + Greenwood)，Peter Stollery (M.P. Spadina)，John Foster (NDP-Spadina候選人)，Philip Dene Gigantes (自由党Broadview + Greenwood候選人)；和Eric Jackman (Spadina保守党候選人)。移民部長Ron Atkey

(下續第五版)

全加華人反对W-5示威遊行的浩大场面



編者的話

轉眼又將屆農曆新年，华報全體工作人員在此恭祝讀者心境愉快，身體健康。在這象徵靈性和活力的猴年中，發揮個人和全民族的潛能，為华人社會創造一個平等美好的前境。並在加拿大多元文化的規範下，作出一些少數民族該作的貢獻。

华報這期的內容，無論在嚴肅面或輕鬆面的，都相當豐富。一月廿六日在多倫多舉行的抗議CTV W5節目的二千多人大示威，是近年來華人走向大團結的一個偉大而動人的场面。我們衷心為這個運动祝福。

我們特別欣喜收到蔡亞英医生和拉生君的來信，对CTV-W5一事提出非常寶貴的意見。华報瞭解W5節目对华人所引起嚴重的惡劣效果，所以希望全體华人也都注重這件事的發展。讀者的來信对华報工作人員發生了很大的鼓舞作用。华報搜集了不少有關資料，包括W5"校園大贈送"廣播原文，一些統計資料，校联主席與CTV副裁的來往信件，多倫多大學國際學生顧問的資詢，CKEY電台的評論，及全省华联对抗W5行動委員會宣言等。我們計劃將之翻譯成中文，歡迎讀者來信索取。(請註明中文本或英文本及附回郵一元)。此外何北育君的北極遊，既有趣味又使人增廣見識，我們歡迎讀者多投稿這一類文章，使我們的篇幅增加光彩。中文学校校長何方淑清女士提供的兒童版，為我們的下一代創造了一個美好的園地，華報全人特此多謝。

最後我們有一點小小的請求：近年來的通貨膨脹令到华報在租金、印刷、郵費等方面承担了很大的經濟負荷，特別是郵費，佔了總開支的一半，為了申請改為二等郵件以節省三份二的郵費，我們必需要有一定數目的定閱户，在目前這個困難時期，对华報來說訂閱户數目益形重要。希望尚未訂閱的讀者，能体會我們对华人社區的一片熱心，慷慨解囊。

謝各位支持

十元樂捐者
Loue Dooh，蔣城泥元 (Toronto)

八元樂捐者
張梓樑，Nelson Chan

三元樂捐者
M. Cheng (H.K)，Y. Ling (Deep River)
Yam Wai Mai (Que)，李文 (Toronto)
李国謙，Gee Poi

二元樂捐者
黄龍光。

加京華報訂閱單

N.C.C.C. NEWS — SUBSCRIPTION FORM

訂閱費用每三年加幣二元。欢迎樂捐。

SUGGESTED FEE $2.00 for 3 years

姓名：(英文) ________ (中文) ________

地址：________________

請寄：

N.C.C.C. NEWSLETTER
P.O. BOX 5021, STN. F
OTTAWA, ONT. K2C 3H3

郵政區号：________

訂閱或更改地址者請將報頭地址剪下貼此格內。

社論 當個堂堂正正的公民

知恥近乎勇。多少年來，我們居於海外的華人受盡了漠視、譏諷、排擠打擊，而多數同胞們的反應每每是沉默、忍耐及逆來順受，以為只要"安分守命，隨遇而安"就能苦盡甘來。誰不知道這樣一來便等於把自己的命運交給別人，任由別人安排和擺佈。有些同胞在逆境中熬不下去時便對天呼嚎：我們是海外的孤兒！嗚呼！難道要母親照顧你一輩子嗎？我們為何不自省，自責？為何不把自私自利、懶惰散漫、無組織紀律的劣根性拋掉？我們的民族自尊心哪裏去了？為什么不能振作起來？！猶太已亡國千多年而其民族仍自強不息，是全靠上下一心，用自己的一雙手去掙來的！我們受夠了屈辱，便應該知道羞恥，知道羞恥便應該挺起胸膛，團結一致，去爭取我們應得的權利！

現在我們有幸生活在加拿大，有幸當一個加拿大公民，在這塊自由的土地上，法律給我們平等的權利。然而，在現實的生活裏，我們並未受到平等的待遇，我們諸多怪責那些欺侮我們的人，怨恨那些歧視我們的人，可是我們從未苛責自己把權利拱手讓給別人；我們向內縮縮，不敢參與政治；我們毫無志氣，不想過問國家大事，結果，在政治上我們成了賤民，無足輕重，那有不被歧視之道理！W5的"搶國大平賣"事件，就是別人看準了華人的弱點而蓄意製造來誹謗我們的。我們若不清醒過來，行動起來，更惡劣的逆境將繼之而來！不要忘記東南亞華人的悲慘遭遇！

二月十八日聯邦大選已迫在眉睫，凡是公民都有權投票，去選舉自己認為能代表自己說話，維護自己利益的人。長期以來，華裔公民投票率極低，造成了嚴重的悲劣的后果。我們如不踴躍投票，便不能形成一股力量，不能對選舉結果有所影響，因之各政黨各候選人對華裔公民均不重視，他們也不會去關心我們的苦樂和利害。我們所種的苦果依然是自己來嚐。加拿大是我們的家，也是我們子孫后代的家，為自己，為子孫后代，我們不能再沉默再畏縮了！我們一定要團結一致，利用法律給予的權利去爭取平等的待遇！從這次聯邦大選做起，凡是華裔公民，一定人人投票，工人應大膽向老闆請假投票，老闆應主動給員工投票的方便。我們要讓別人看看：華人並非次等民族，我們是堂堂正正的加拿大公民！

蘇联出兵侵略 企圖控制阿富汗

從70年代進入80年代是回教國家多事之秋。伊朗革命及劫持美國人質事件尚未解決，蘇軍在1979年12月27日又大舉進入伊朗的鄰國阿富汗，扶植了由巴布·卡姆(Barbrak Karmal)為首的傀儡政府。據估計目前共有8万蘇軍駐在阿富汗。

在二次世界大戰前阿富汗是英國及蘇聯在中東勢力鬥爭的緩衝區。到二次大戰後，阿富汗一直保持中立，而與蘇聯及西方國家都維持友好關係。到1978年，國情開始動盪不安。先是親蘇的軍人起來推翻了杜·汗(Duad Khan)總統，成立了由塔拉基(Taraki)領導的軍人政府。塔拉基的親蘇傀儡政府上台以來，受到根深蒂固的回教勢力反對，回教武裝反對力量日漸滋長。在1979年10月塔拉基被蘇非拉·阿明(Hafizullah Amin)取代。阿明執政不及三個月，亦無法壓抑回教徒武裝反對力量，終于蘇聯以受到阿明政府邀請"為藉口揮軍大舉入侵。處決了阿明，樹立了巴布，卡姆傀儡政府以泰山壓頂之勢壓制回教武裝力量。傳聞阿明在被推翻前正在密謀脫離蘇聯控制，現已被卡姆政權處決。

蘇聯急欲控制阿富汗是蘇聯控制全球的大計劃的一步棋。自從沙俄以來，蘇聯就不斷的企圖向南發展，意欲控制印度洋不凍港，爭取海上霸权。同時蘇聯境內有大量的回教徒，控制鄰近的回教國家，可收到穩定國內回教徒之效。如果蘇聯在阿富汗得手，她的下一步將是向巴基斯坦，及伊朗下手，完成她控制印度洋的美夢。同時蘇聯勢力也更加接近中東油田。

自從蘇軍入侵阿富汗以來，受到世界上大部分國家的反對。聯合國大会以104票對18票要求蘇聯撤兵。其中尤其是第三世界的國家，一致譴責蘇聯的行動。西方國家中以美國立場最堅決。卡特總統一方面宣佈停止售賣小麥及高級技術製品給蘇聯，另一方面号召各國杯葛今年夏天的莫斯科奧運会。本國克拉克總理及澳洲亦考慮響應停止輸出更多小麥及科技援助蘇聯，並提出將奧運会搬遷到蒙特利爾。中國外交部長黃华最近出訪巴基斯坦，考慮幫助巴基斯坦防卫蘇聯入侵。亦有未經証实的傳聞說中國正在援助在阿富汗東北山区的游擊队。同時中國亦已終止了自1979年四月以來的中蘇和談。

蘇聯這次出兵阿富汗，是向西方國家的一个嚴重挑戰，事情的結果足以顯示西方國家對抗蘇聯擴張主义的意志及能力。繼1956年匈牙利事件及1968年捷克事件後，阿富汗事件再一次暴露了蘇聯這个霸权主義國家的真面目。

開業啟事

陳丙丁 律師

PING T. TAN B.A., M.A., LL.B.

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC

SUITE 1303, 180 DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT. M5G 1C7

TEL. 416-596-1301

阿富汗形勢

加京華報
政府註冊非謀利机構
每月初出版
出版者：加京華報社
主席：林小英
副主席：方宏勳
秘書：周大海
財政：林清輝
編輯部：方宏勳，趙炳熾，吳厚生
營業部：吳解予，周大海

SHIPMAN REAL ESTATE LTD.
Benson Kwan
Sales Representative

SHIPMAN
SHIPMAN Real Estate Ltd. "Realtor"

住宅：729-9352 辦公：224-8890

關保瑞 營業代表

本南区兩層三房 Townhouse，利息6⅞% on $14,700 至2005年，平過租屋；$33,300.

本中西區中國餐館坐45人，有酒牌，每年$175,000生意，租約長遠，開價$88,500.

無數房屋各樣生意，出賣 Under Multiple Listing Service

有意者請來电。

順祝新年快樂

1980年2月1日

三大政

當此大選前夕，
了爭取選票，都会
，為了使華人選民各
大政党的政策方針，
集了各政党的主要諾
這些資料和各政党的
各選民自己的判斷。
熟稿的觀點。

保守

(1)在財上維持目前財
(2)國產石油每年加價
界水平。
(3)石油加價的盈利10
府用以設立一個能源
各省的有关能量的工
%由石油公司及產油
將在從基金中分給魁
東部各省三億至六億
(4)撤消國家石油公司
並允許它擴充營業範
分二的股權送給公民
控制权。
(5)提議聯邦政府需有
理國家经济问題，但
对本省資源擁有主权
資源在内。
(6)基於自由黨議員比
闽表現一般甚書

各

渥太華西区 Ottawa We
渥太華中区 Ottawa Cen
渥太華凡尼亞 Ottawa Van
渥太華卡爾頓 Ottawa Carle
尼皮恩伽黎頓 Nepean-Car

周光錦
總代理
Kim Cho

NORTHERN

Life Underwri

三大政党競选諾言

当此大选前夕，三大政党為了爭取选票，都会作出各种諾言，為了使華人选民容易瞭解这三大政党的政策方針，華報特別搜集了各政党的主要諾言以供参考。这些資料和各政党的政绩，加上各选民自己的判斷，便可以提供起碼的認識。

保守党

(1)原則上維持旧的財政預算。
(2)國產石油每年加價4元直到世界水平。
(3)石油加價的盈利10%歸聯邦政府用以設立一個能源基金，協助各省的有关能量的工程，其他90%由石油公司及產油省平分。答应從基金中分給魁北克三億元，東部各省三億至六億元。
(4)撤消國家石油公司私有化計劃，並允許它擴充營業範圍，並將三分之一的股權送給公民，政府保留控制权。
(5)提議聯邦政府需有較大权力处理國家經济问題，但卻答应各省对本省資源擁有主权，包括海底資源在內。
(6)基於自由党議員比平(PEPIN)的"國家统一報告書"實行修改憲法。
(7)房屋按揭免稅額加倍。

自由党

(1)实施中下收入人士房住按助計劃，取代保守党房屋按揭免稅法。
(2)增加國家石油公司經費加強該公司探測和发展的功能。
(3)退休补助金增加35元。
(4)溫尼伯、溫哥華之间的鉄路舖設双軌。
(5)限制聯邦政府開支，減少預算赤字。
(6)調查目前稅收制度。
(7)以合理的幅度，增加石油價格，保障能源。
(8)研究發展工業策略以刺激工業增長和建立更大的经济力量。

新民主党

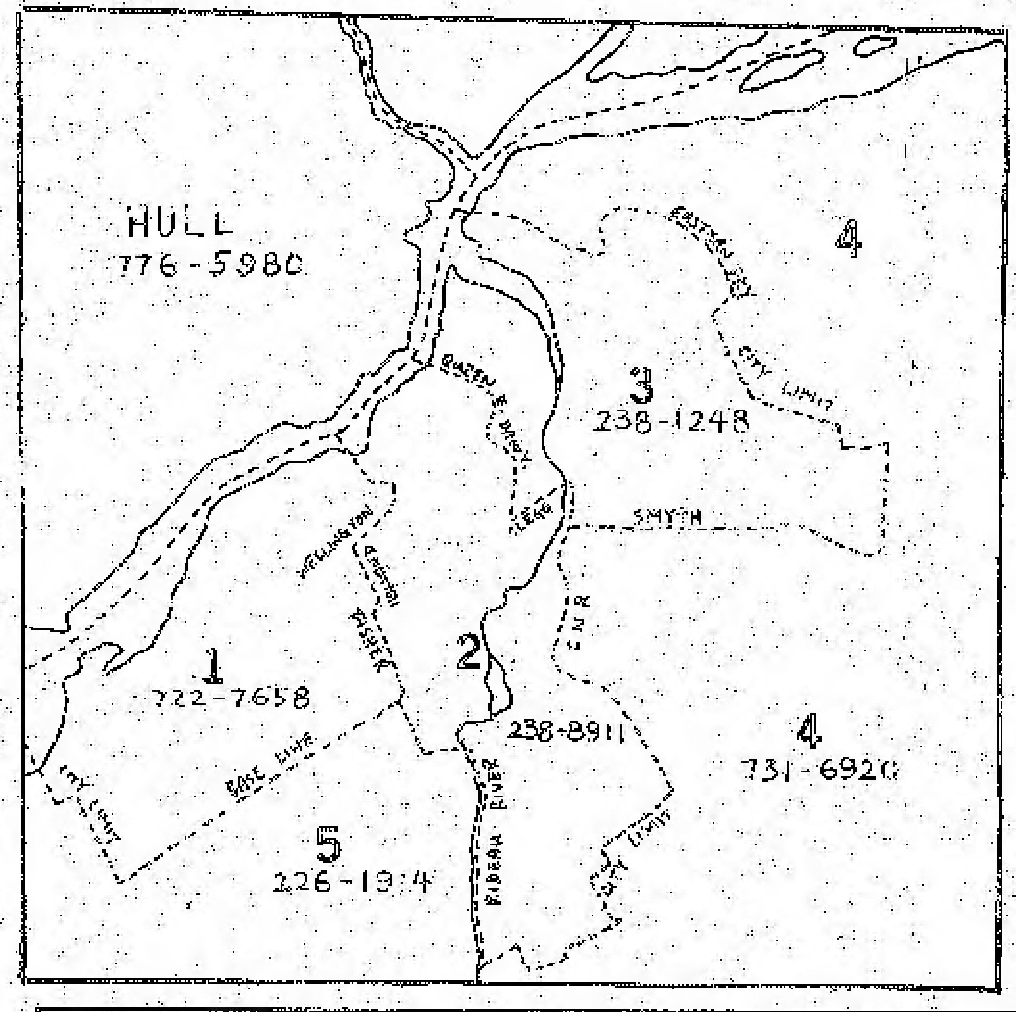
(1)將利率降至12%
(2)五年內擴國家石油公司，擴展成為加拿大最大的石油公司。
(3)扩充聯邦房產計劃，特別是非牟利及合作式的居住單位。
(4)鼓勵加拿大原料加工工業。
(5)推行公共交通計劃。
(6)設立價格与利潤委員会。
(7)提高老年退休金增加40元。
(8)必要時立法制止医生退出医药保險計劃。

二月十八日 積極投票顯示華人力量

渥太華区的合格选民，如果尚未收到选民卡，請按地图上的分区，以電話查詢，此外我們特别列出加京各选区的三大政党候选人以供参考。請所有华裔选民踴躍投票，只有我們形成起碼的政治力量，才能希望保障全体華人在加拿大社會的基本权利，和享受平等的待遇。

華報特別為華裔公民提供義務交通服務，凡有需要的投票公民，請打電話華僑服務處楊志光先生登記。

電話：232-2877



各党候选人

	保守党	自由党	新民主党
渥太华西区 Ottawa West	堅士 Ken Binks	霍法兰士 Lloyd Francis	波兰納斯基 Abby Pollonetsky
渥太华中区 Ottawa Centre	彼格 Jean Pigott	伊雲士 John Evans	史麥 John Smart
渥太华凡尼亚 Ottawa Vanier	勞尔 Moe Royer	高雅亚 Jean-Robert Gauthier	史達 Jim Stark
渥太华加尔頓 Ottawa Carleton	罗倫士 Bert Lawrence	比平 Jean Luc Pepin	当法兰士 Don Francis
尼平加尔頓 Nepean-Carleton	比克 Walter Baker	亨特 Gordon Hunter	域士 Alan White

Northern Life Assurance Co.
210 Gladstone Ave. Suite 3000
Ottawa, Ontario. K2P 0Y6

辦公：233-4071 住家：238-3531

周光錦
總代理
Kim Chow
Bus. Admin.
NORTHERN LIFE
Life Underwriter

Life Insurance 人寿燕梳
Mortgage Insurance 供期燕梳
Education Fund 兒童讀書保障
Annuities Pension Plans 養老退休薪金
R.R.S.P. 各種減稅投資
Estate Planning 遺產處理計劃
Group Insurance 集体保險
Guaranteed Certificate 高息定期存款

(廣告)

RE-ELECT

渥太華中区國会議員自由党伊雲士

二月十八日請重选

JOHN EVANS

前瞻自由党的許諾：
。加強国家金融管理，更有効地使用稅收。
。以合理代價為全加拿大人民实現能源的安全保証。
。推展工業政策以提供工作，促進工業成長，及增多加拿大人經濟擁有和管制。
。建立全国各地区的經濟力量，作為全加拿大繁榮的基礎。
。增進各個人士的安全，協助亟需援助者。

Authorized by the Official Agent Gerry Scott of the John Evans Campaign, 600 Bank Street.

加拿大新聞

魁省自由党联邦观的要点

1.由公民投票通过新憲法.新憲法必须保障魁系,法系,及印第安人的語言及文化权利。

2.新憲法必須在基於平等的联邦政府的基礎上,保障魁北克的"獨殊性質"。

3.新憲法将特别強調「人權及自由憲章」此憲章超越所有联邦及省政府法律。

4.人权及自由憲章保証英文及法文為所有政府机構的兩種法定語言。

5.安大略及新不倫瑞克(New Brunswick)魁北克及明尼吐白四省在立法及司法方面,採取英文及法文兩種法定語言.

6.憲章承認英法及土著人仕有享受以自己語言為媒介的联邦性服務.

7.人权及自由憲章須保障英法及土著人仕自辦教育的权利.

8.解散参議院,由联邦議會取代,議員由省政府自行選出,联邦政府的議員沒有投票权.

9.省政府選出的联邦議會議員人員,而各省居民数目成比例,但魁北克省則佔全部議員人数的百分廿五.人数較少的省份議員比數可略為提高.

10.保証西北区(Northwest)育空区(Yukon)的投票权.

11.如果联邦政府立法影响"新联邦"基本平衡,联邦議會可憑実施緊急法例,委任高等法院法官審行使否決权.

12.联邦議會設有双語委員会,半數操法語,半數英語,此委員会对有関語言的联邦法律有否決权,保証联邦政府的双語政策.

13.新憲法将廢除中央政府在省政府中的附属机構,消除联邦政府單方面干涉省政府行政的权力。

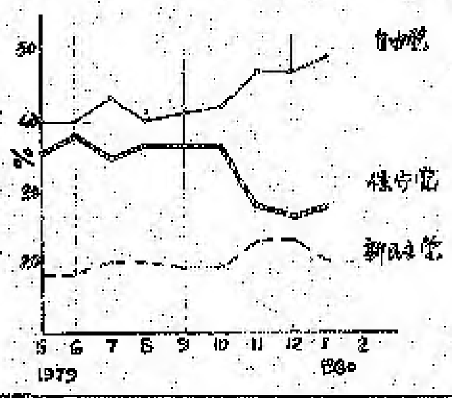
14.省政府擁有一切自然資源的主权,包括海底資源。

15.联邦政府則管理核子能,主理國內污染及國際條約.

16.省政府獨自主理社會福利計劃,包括退休,失業保險.△

最新民意測驗

一月份蓋洛普(GALLOP POLL)民意測驗顯示自由党与保守党的声望相距愈来愈大。自從去年五月大選以来,保守党声望每況愈下,一般預料自由党可獲大多數席位,形成多数党政府。△



反难民請願者公開道歉

城中区反对難民請願者,喧鬧了幾個月後,終於將一封公開道歉信,送交四千難民計劃中心。二個請願者以為大量難民将安置於城中區,影响地產價值,發起簽名運動,反对收容難民。經市長及四千計劃主任,以实際数字解釋後,已經收回請願書,並已公開向四千計劃道歉。△

多倫多五湖学院

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO

323 KEELE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA M6P 2K6

TEL. (416) 762-8873

招生啓事

△本學院開辦文理商高級中學(十一、十二及十三班)
△採用三學期制,每年九月,二月及七月開學。
△辦學認眞,設備完善,校舍寬暢
△有意申請者,歡迎函索報名表格或親臨本學院參觀垂詢

校長:W. B. FRANKE 碩士　校監:雷亞勝博士

雲華餐館

1098 BANK ST. OTTAWA　TEL. 235-0670　235-6933

新年聯歡席 每席十位 $130.00

腰果龍鳳球
蟹肉扒四宝
鷄茸燕窩湯
東江塩焗鷄(或西檸鷄)
八珍扒鴨
冬菇鮑片扒菜胆
中式焗牛柳
清蒸海上鮮
楊州炒飯
鴻圖窩麵

四位和菜 $26.50

八宝豆付湯
原粒豆豉鷄(或五柳鷄)
百花釀豆付
京都焗肉排
碧綠炒三鮮

六位和菜 $48.00

鷄茸燕窩湯
東江塩焗鷄(或西檸鷄)
碧綠炒双鮮
生炒碧古球
椒塩焗肉排

(上接第一版)

反W-5大示威

沒有出席但宣讀一封致詞，表示支持這次行動。社區領袖方面有黑人、日裔、猶太人、印裔和意裔代表，人權代表，多元文化代表，加大學教授代表共11人。少數民族的代表發言比較親切，因為他們都身受過歧視，猶太人在三十年前在北美受過限制的歧視，意裔在數年前也遭遇到電視節目影射的誹謗，他們都願意與我們合作。最受人歡迎的是多倫多大学數学系教授Rosenthal的發言，攻擊最近在渥太華被伽尔頓大学生喝倒采的安省教育部長Bette Stephenson（她五年前發表過医学院收納太多中國学生，導致今天加拿大的医学院差不多完全拒絕華裔学生）。他也透露了多倫多大学將設立英語測驗，不管是否土生土長，凡是非白人学生一律要通過該項測驗才能入學。最後由主持任医生總結，呼吁華人團結一起，共同克服困難。

遊行於12点15分開始，有2千多人參加，陣容浩大。遊行隊伍從教育学院開始，經四個街位約一公里路程，沿Bloor St. 至Charles St. E 的CTV電視台。隊伍秩序井然，沿途高喊口号，口号如下：1) Biased Show, W5 got to go; 2) We Canadians, equal rights; 3) Black, brown, red, yellow and white, we Canadians must unite; 4) CTV apologize now. 兩位代表呈遞抗議書給W5節目負責人，CTV負責人立刻回一封信表示不願置評，因為該電台已收到控案，電台恐怕在案件進行期中不便發言。遊行在二時散隊。

這次遊行可說是第二次大戰以來最龐大的華人集合，可說是空前的華人大團結，溫哥華和愛門頓也在同日同時舉行遊行。參加這項運动的華人社團逾180個以上，多倫多四十多個，其他地区包括溫哥華、愛門頓、卡加利、芬市、蒙特利尔、哈利發斯。渥太華的中華會館，華人聯誼會，澳門民治党，中華文化協會，中文学校，加京華報，國民党和天主教中華中心，除拍電表示支持外，並有派各代表參加遊行。渥太華大學中國同學會也去信支持。△

國際新聞

狄托病重

87歲的南斯拉夫總統狄托，左腿患上動脈栓塞症，非料手術無效，起初拒絕医生切除左腿的建議最後終於接受。雖然情况良好，但一般認為大去不遠，引起許多對狄托去世的南斯拉夫前途的猜測。

狄托是目前唯一在世的二次大战领袖人物，30年来，联合了南斯拉夫各大民族，形成一個不受苏联沙文主義頤氣指使的共產國家，又是不結盟國家組織的始創人之一。苏联長期以來都懷有控制它周圍弱小國家的企圖。如果苏联控制處在地中海边緣的南斯拉夫，它的黑海艦隊便可以避開狹窄的博斯普魯斯海峽，在地中海獲得一個立足点。

南斯拉夫已在北方向奧利和東方保加利亞的边境佈置軍力，以防萬一。

伊朗驅逐美記者

延綿了將近3個月的伊朗事件，已從僵持局面轉入秘密交涉，聯合國秘書長華爾海姆從中斡旋，但釋放人質之日仍然遙遙無期。

聯合國安理會表决對伊朗經濟制裁議案，遭受到苏联的否决。卡特由於大選的緣故，可能考慮軍事方面的行動，伊朗方面，因為美國記者對伊朗內亂的報導，引致全体被逐，而美使館前的示威群眾亦立即消失無踪，少了不少故擺情緒的宣傳新聞，相信有助於解決問題。

伊朗政府對學生份子根本沒有控制力，在人質事件交涉过程中又反覆不定，失去了國際信用。最近舉行總統大選，新上台的人物在苏联駐兵阿富汗，直接威脅伊朗的情形下，未知如何處理人質事件。

陸南旅行社

Luna Travel Service

377B SOMERSET ST. W. OTTAWA K2P OK1 TEL. 235-6783

學生暑期來回廉價票

由1083元起＿渥太華至香港來回

由1304元起＿渥太華至星加坡，印尼，馬來西亞，菲律賓來回特價票

乘正航客机並可停留三藩市，夏威夷，台北，東京等地

本社組織 中國旅行团

及 東南亞，欧洲各國旅行团

本公司並有代理各著名航空公司往世界各地之廉價机票，及免費代訂各地旅店。

歡迎來电詢問

星期一至六辦公時間：9.00 — 5.00

CHINA

Survey Tours hosted by

(1) DR. GARY GIBSON, Past President, Ontario College of Family Physicians.

April 9, 21 days $3,485.00 CAD
Hong Kong, Kwangchow(Canton), Nanning, Kunming, Chengtu, Peking, Tokyo.

October 22, 22 days $3,495.00 CAD
Tokyo, Peking, Chungking, Wuhan, Changsha, Kwangchow, Hong Kong; Featuring 800-mile Yangtze River cruise through the spectacular Three Gorges.

(2) DAVID BARRETT, Professor, Chinese Studies, McMaster University.

May 9, 21 days $3,335.00 CAD
Tokyo, Peking, Hefei, Nanking, Shanghai, Kwangchow, Hong Kong.

Prices based on G.I.T. fares from the west coast.

CONTACT

Dr. Gary Gibson or Professor David Barrett,
17 Peck St., Department of History,
Cambridge Ont., McMaster University,
N1R 4S8 Hamilton, Ontario. L8S 4L9
Tel(416)525-9140 Ext.4270.

OR LUNA TRAVEL SERVICE

Ask Luna Travel about other equally attractive itineraries and dates for 1980.

甘地夫人東山再起

甘地所領導的國大党以絕大多數議席贏得印度的大選。

甘地於1977年因實施緊急法令，以鐵腕手法壓制言論，囚禁反對党人，加上他兒子山遜的貪污醜案，被逼下野。但是執政的Janata党，因為內部鬧分裂，執政不足3年，不得已解散國會。這次大選甘地和山遜均獲選為國會議員。

甘地在執政時，打破了印度不結盟的傳統，與蘇聯締結盟約，並且出兵東巴基斯坦，做成了今日的孟加拉國，同時又積極支持西藏分裂独立運動。此今更公開替蘇聯侵略阿富汗辯護。

沙河諾夫被放逐

蘇聯的氫彈之父，諾貝爾和平獎得主，著名的異心分子沙河諾夫，被蘇联当局放逐到高爾基州以東250哩的小鎮Gorky，斷絕了與外界的接觸並且撤除一切獎章，包括列寧，及史太林獎章等

美國加強駐中東印度洋軍力

由於蘇聯在中東的擴張胃口日大，美國決定增強在中東及印度洋區域的軍力。二月中已與土耳其達成一項為期五年的財務合作條約；允許美國使用土耳其的軍事基地，收集蘇聯軍事动態的情報資料，同時阿曼、索馬利和肯雅均準備接受美國使用海空基地的要求。另外美國將撥巨款加強在印度洋中的美屬加西亞島上的軍事設施。美國目前在印度洋及波斯灣駐有廿五艘軍艦，其中包括三艘航空母艦。蘇聯亦有廿四艘

侵柬越軍叛变

曼谷消息報導，有數百越軍逃入泰國邊境的難民營，已遭隔離。其中大部份都是被徵往柬埔寨前線的南越青年。越南有廿万大軍在柬，超过半數是在南方徵調的青年，由北方軍官指揮和控制。外交界的情報顯示越南軍隊士氣十分消沉。以致北方軍官在考慮將南方兵員充作後援，由北方兵員担當前線作戰任務。

奥運会疑难重重

六月的莫斯科夏季奧運会，面臨更大的疑難。由於蘇联侵略阿富汗的緣故，遂斷斷醞釀起一陣抵制的杯葛氣氛，沙地阿拉伯已宣告退出，並呼吁回教國家採取同樣步驟；加拿大美國均主張易地舉行，英國及澳洲亦極力支持，中國亦將慎重考慮，美國甚至發出警告，限蘇联二月中撤出駐阿軍隊，否則將考慮杯葛的可能性。但國際奧委会認為在法制上和技術上都不可能，蘇联則視為政治勒索。奧运前途，預料在二月中舉行的國際奧委会会议後才有明確決定。

卡特輕取甘迺迪

80年美國總統大選，21日在愛奧華州揭起序幕。兩大政党要從眾多的競選人中推舉一個眾望所歸的總統候選人。卡特總統以59%对31%輕易要敗对手甘迺迪參議員，獲得民主党愛奧華州的初步推選。卡特藉口伊朗及阿富汗問題取消了愛奧華州民主党總統選人的辯論会並且沒有親身在愛州參加競選運動。評家尼茨布劉滋尼夫要求美國人推翻卡特的公開爭名，並而提高了卡特的聲望。

共和党方面，前中情局局長，及駐中國特使布殊，出奇地要敗熱門的前加州州長朗奴列根。

分類小廣告

每則共三行(40字) $3.00
請將內容及廣告費寄本報

DMC專為閣下承辦大小家庭裝修水电工程及各類电器，最佳服務，电 824-1080

傢私出讓，一張餐枱，四張椅子，長沙發，8抽屜衣柜，廉价出售，电722-3443，高洽

褓姆待徵。Blackburn Hamlet区願代照顧三月以上嬰孩，每週五天請电824-1080 張洽。

餐館聚外賣部出售。請电745-3319。

Piano and theory lessons. Centre town. Fully qualified teacher formerly with Carleton Board of Education, Music Department..Phone 235-5941. A. Hyndman.

黃周鳳簾
實業公司
全加地產實業学会会士
Irene Wong F.R.I.

Irene Wong

專家指導　萬無一失

* RIVERSIDE PARK 四睡房，双浴室，二壁炉，游泳池，起居室，狀况上佳，急讓 $81,000。
* MUNSTER HAMLET，漂亮極，璣四年新，四睡房，分層 SPLIT LEVEL，屋主调離渥太華，急讓 $60,000，請同價。
* HEATHERINGTON RD.，三睡房花園屋，市南区近 WALKLEY RD.，近学校巴士及購物中心。$31,900。
* MACLAREN ST.，双层，近 BRONSON 磚屋，舒住宅，年入 $7,140，全新装修，叫價 $59,000。
* 286 M. ANDREW ST.，灰泥外墙，两层3柏文，近 KING EDWARD 中國大使館，叫價 $34,500。
* 吉地：有四英畝，RIDEAU 河边；近有商及乾爽地，FOXVIEW PLACE，渥太華；5吉地在 KEMPTVILLE。首期低，業主自放銀期，由 $10,000 到 $100,000（水边吉地）。

詳情請於任何時間電：梁太（住家）741-6274；黃太（〃〃）733-7395｝如外出請留姓名電話以作詳細答覆。

17 ARLINGTON AVE., OTTAWA　电話：238-4448

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
Free Parking
651 SOMERSET St., W
TEL: 233-4001

正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

美妃 (CHINESE MOVIE)
MAYFAIR 1074 Bank St. (at Sunnyside St.)
電影院 Tel.234-3403 星期日放映日場夜場 星期一放映夜場 日場一時半 夜場七時
欲知映片詳情在星期日、星期一請撥電話詢問

二月份放映影片預告：

神偷妙探手多多 — 偵探大喜劇！香港最受歡迎的 — 吳耀漢、商宏主演 — 神偷妙探各顯神通 — 三、四日放映

跳跑追趕碰 — 春活力！歌唱奔劇！充滿青春 — 溫拿五虎樂隊主演 — 十七、十八日放映 — 敬請觀衆光臨欣賞「美妃」最喜愛的歌星偶像

講數 — 大膽暴放熱情如火 — 奇情社會奇情巨片 — 胃春玉女：莊莉銀衛主演 — 十、十一日放映

白玉京 — 請看本片！愛看古龍小說觀衆 — 「美妃」貢獻最佳影片 — 武俠小說之王古龍編劇 — 徐楓 主演 — 廿四、廿五日放映

中國新聞

中國訓練太空人

北京政府趁著布朗訪問上海的机会突然刊載專文介紹上海的太空人訓練中心，進行各種太空人模擬及新訓練，同時公佈中國曾經送了一隻北京狗上太空軌道，並且成功地回收。中國正努力計劃成為第三個送人上太空的國家。中國的太空計劃，由五十年代回國的留美流体力学和火箭專家錢学森等科学家主持，很顯然並未受到文革的摧残。1970年4月中國成功發射第一顆重380磅重的人造衛星，環繞地球一週，播送東方紅，至1978年間共發射8个人造衛星，最後三次並成功地在地面回收。

中國擁有洲際飛彈

美國軍事分析家Kesurck認為中國已經部署至少10枚CSSX一个長程洲際飛彈，射程達10000公里，可以達到歐洲任何一個目標。

Kesurck是在長春空间化学院完成一具能攜帶戰術和戰略火箭的引擎及中國公布太空艙的消息後發表上述見解。

奧運中國席位問題 台北敗訴

台北政府在瑞士洛桑體育國際奧委会遭驅逐納北京政府及命令台北更名改歌更旗所提向奧委會控告一事，終於敗訴，雖然台北仍然有权上訴，相信已無法阻止北京參加即將舉行的冬季世運会，而中國席位問題，總算告一段落。台灣當局於十二月廿七日已向國際奧委会登记參加冬季世運，目前尚未獲悉有任何發展。

美國恢復供應台灣軍备

中美建交時，美國宣佈廢除美台聯防條約，於今年一月生效，當時美國只允諾一年內不予台灣提供軍事物資。一月初卡特宣佈恢復向台灣出售軍備，但拒絕了台灣購買F16及F18長程飛機及攻擊性戰鬥机的要求。這批軍備價值二亿八千万美元，其中包括地对空，海对空飛彈，及坦克飛彈及一批防禦性电子防空系統。

國貨公司出售台灣貨

香港的裕華國貨公司開始陈列及出售台灣製造的貨品，包括吊灯、縫纫机、电風扇以至摩托車等等，公司的一位高級負責人說所展示的台灣貨質素很好，價錢便宜，但拒絕並未透露如何獲得台灣貨品，無論是直接或間接地獲得這批台灣貨，毫無疑问將為中國和台灣之一帶來新希望。

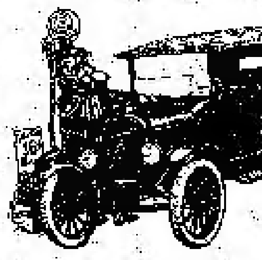
刘少奇"同志"

據北京路透社報導，最少有四份北京報紙，以顯著的篇幅報導"刘少奇同志"的肖像與毛澤東，周恩来等七名中共領導人並列貴州省某展覽会场。人民日報則沒有報導這則消息，共同社的消息則說，中共会在"十二大"恢復刘少奇的名誉。

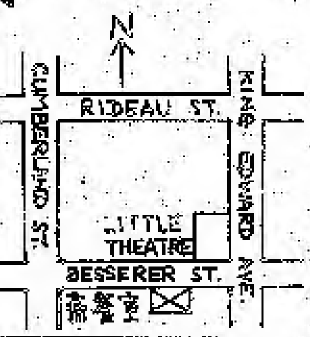
美國防部長訪華

美國防部長布朗一月初訪問中國適值蘇聯侵略阿富汗之後，他会見了中國高級領導人鄧小平，徐向前和耿飈等，並公開警告蘇聯說如果中美共同利益受到威脅，兩國可以在防衛和外交上採取互相配合的行动以抵制蘇聯的擴張政策。並說訪問中國的目的是在溝通兩國政府間对安全問題的了解及对將來如何加深合作的问題上，交換意見，又主動提出將一座可作軍事用途的偵察衛星地面接收站賣給中國。但仍然拒絕以軍火直接供給北京。

美國已公開改變她对中蘇"平等对待"的政策。北京政府招待布朗參觀陸軍大力示範，空軍特技表演，潛艇制造廠，及太空人訓練中心。



燕餐室 Yans MALAYSIAN CUISINE & BAR
224 Besserer ☎ 236-4166
二月中旬開業
大小議席
各式小菜
晚飯宵夜
無任歡迎



譚應爲 保險代理
公司 829-6630 住宅 224-8332
樂意為閣下處理一切保險需要
1. 住宅樓宇，傢俬，首飾，皮草，法律責任。
2. 商業樓宇，商場，商店，工廠，餐館，外賣，租金，生意收入，盜竊，玻璃，招牌，保証金(BONDS)
3. 汽車，貨運，船隻。
4. 人寿保險，養老金，減稅計劃，限期保險，個人收入，意外保險，集体保險，旅行意外。
—安省独立保險代理協会会員—
Walter Y. Tam Insurance
2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9
(HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE)

本埠 706-710 SOMERSET ST. 將重建新鋪，位商業地區，每層有2,800平方呎招租，大或小型餐館及各行商店，二樓可作办公室或手輕工業，如能及早商討，則可在樓則上儘量方便，有意者請電：226-5225

特稿 魁北克省一瞥

「魁省电力公司協助發展中國發產电力」取材自「魁北克省一覽表早初」，魁北克省国際电力公司曾派遣代表团到中国，商討有關中国發展水力發电的計劃。

根據代表团团長蒙特表示，中国正積极提高国内的电力生產量，希望在1990年至1995間將全国电力生產量增加一倍。他說大規模的勘探工作不斷進行，其中包括一個稱為「三峽」的發电廠，是產电能力為魁北克省占士灣發电量的三倍。

蒙特表示除了魁电外，也有多個国家同中国政府接觸过，包括美国，德国及法国在內。他說魁电在爭取承建工程方面的贏面甚高，因為在承建占士灣發电廠，該公司在国際間樹立了優良的聲譽。蒙特並補充說，在渥太华的中国大使人員曾親身上占士灣視察过，對該工程的設計及建成有十分良好的反應。

蒙特代表团去年到中国之行，除了商討以上的計劃外，也曾商議有関300名中国水电工程師赴加拿大該公司實習工作，同時接受法文語言的訓練。

蒙特表示在中国進行購買該公司器械和技術的談判过程中，有兩個問題是需要克服的。第一是中国支付的能力。他說如果談判成功的話，該公司需要放寬还款的期限來遷就中国的外匯困難，第二個問題是，中国政府在同類的交易中，过去不斷堅持要自己的技術人員，担當監督工程的角色。△

新書介紹

多倫多地球郵報1977-1979年駐北京記者富里沙先生，正在完成一部関於中國的書，很快便將付印。富里沙先生在中国兩年，以外国人的眼光看中国新生事物，必可一新讀者耳目。△

関於阿富汗

阿富汗是西南亞的一個內陸國，面積約有廿五萬一千平方哩，國境為蘇聯、巴基斯坦和伊朗所包圍，東北角與中國接壤。

人口約一千五百萬，但分屬幾個來自不同地区與說不同語言的民族，其中以度蘭尼人佔多數。據度蘭尼人說，他們是幾千年前在巴比倫做奴隸的猶太人的後裔，說一种稱為「巴斯圖」的波斯語。依次是來自印度的巴坦人，以及一度是土耳其人的岐尔侉伊斯人，以上三個民族合起來，人數約佔總人口的一半。

其他少數民族則有成吉思汗軍隊後裔及一些游牧人以及可能是最早移居到當地的塔菲人。

阿富汗的國民大多數從事耕种或畜牧，相當貧困。農民的工作十分艱苦，因為既沒現代農業器械，也沒有足夠的雨水。牧民約佔人口的半數，其中以牧羊為主，但也飼養一种可造皮裘的動物「喀拉卡斯」。△

元旦

司徒樹濃

肇始一元萬象新，宜春揮筆妙如神
垂金紗看浪飄樹，響鼓頻迎路舞麟
滿眼風光興駿業，生機世運轉洪鈞
香浮柏酒同禧頌，大策一年是此辰

道亨貿易有限公司
二月份星期日
平價市場
照常營業
電話：236-6429

770 SOMERSET ST. W.
236-1209

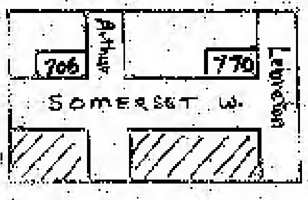
香港車房

706 SOMERSET ST. W.
238-7000

HONG KONG AUTO SERVICE
SOMERSET REGENT SERVICE STATION

二月一日起
擴充營業

謹定二月三号星期日下午二時在新址特備雞尾酒会，屆時敬請各界人仕光臨指導。
新張一個月內換油唧油特價只收$9.95



新址營業時間：
星期一至星期六
7am至7p.m.
舊址照常營業

僑胞光顧，無任欢迎！

1980年2月1

新

四海
FOUR
401
禮
正宗粵
精美小
堂食外

聯
上等聯
上等聯
頂靚冬
應節甜

新僑國貨公司
HSIN CHIAO CO.

專營國產成藥、工藝品皮鞋、土產、特產食品

國產成藥 方正料足 療效顯著 世界馳名

特效丸散 皮鞋拖鞋 羽毛鏝畫 茶葉乾糧 日用百貨 貨源正確

高級補劑 服裝絲綿 江西瓷器 罐頭食品 式樣齊備 服務週到

（郵購服務部歡迎僑胞聯絡）

Visit our store & shop for Goods & Novelties
From the People's Republic of China

本公司直接由國內辦到大批手工藝品，男、女、童裝皮鞋、棉鞋、布鞋等，質量好、價錢平，歡迎參觀、選購

419 DUNDAS STREET, W. TORONTO, ONT., M5T 1G6
電話：366-5737

加東旅行社
EASTVIEW TRAVEL AGENCY
785 Somerset St. W.
232-9461

回港機票大減價
來回由C$1,083⁰⁰起
代理各種旅行業務
本公司正式註冊
加拿大
旅遊協會會員

國際駕駛学院
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
785 Somerset W. Ottawa, Ontario

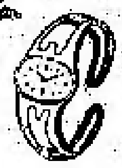
学車全科
可得保險減價
新班二月十九日開課
報名從速，欢迎電詢。

235-9841

四海酒樓 新張啓事
FOUR SEAS DINING LOUNGE
401 SOMERSET W.，電話：236-0769
禮聘港九名厨主理

正宗粤菜	燒烤鹵腊	経济粉麵
精美小菜	大謀小酌	豐儉隨意
堂食外賣	僑胞光顧	無任欢迎

陳記鐘表修理

785 SOMERSET ST.
☎ 232-9461


電子檢查
精工修理
快捷妥當
價錢公道
收件處：渥太華書局

聯豐 貿易有限公司
LF 聯豐
Luen Fung Trading Limited

門市部 690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA
電話：235-1886

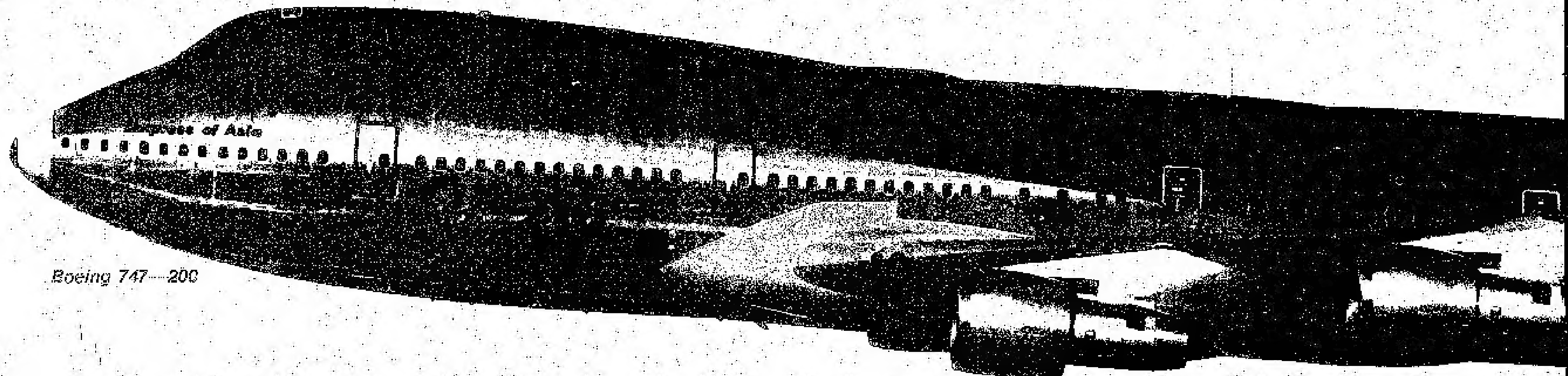
請注意（二月份特價品）

上等聯豐白米（100磅）每包 $29⁵⁰
上等聯豐白米（25磅）每包 $7⁵⁰
頂靚冬菇（甲）每磅 $15⁵⁰
（乙）每磅 $14⁵⁰
應節甜橙 每箱 $12⁹⁵

所有「頂好牌」、「海馬牌」食品
全部九折優待

大批新到貨品，特價發售
未能尽錄。

CP Air 恭祝春釐



Boeing 747—200

*CP Air

加航 CP AIR 農曆新年特價票
渥太華來回香港或台北
滿地可來回香港或台北

$108

天寶旅行

TIN-BO TRAVEL SE

多倫多

123 EDWARD ST. TORONTO

593-4158

HEAD OFFICE

渥太華

719 SOMERSET ST. W. OTTAWA

238-709

祝春釐萬事勝意

83

*逢星期二出發
*一年有效
*逢星期三回程

多倫多來回香港或台北

$1053

旅行社

VEL SERVICE LTD.

渥太華

9 SOMERSET ST. W. OTTAWA

8-7093

士加堡

4271 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH

291-3511

BRANCH OFFICE

讀者論壇

談加華在目前應持有的態度
～生存方式探討之一～

狂生

自從東方人被CTV的W5節目主持者惡意誣衊歧視以來，各界華人羣起而攻之，其團結和自尊之意氣實在是歷年來加拿大華人社會中的創舉，值得我輩大大的讚揚一番，慶祝一番也！

百年以來，海外僑眾低聲下氣，戰戰兢兢，生存於西方的社會中，不知道受了多少閒氣，多少屈辱。然而，為着在那些較容易得到的酬勞上，不計辛苦的做着西方人不願做的低賤工作，年復年日復日，不與人爭，只是含忍，使華僑社會逐漸興盛起來。

隨着華僑社會的長大茁壯，加華不再是像卅年前那般的隱跡於北美的地方，我們的存在逐漸隨人口的增長顯著起來，無論在那一階層，都開始見到黃膚黑髮的出現，這種現象在人口聚居的大城市，尤其顯著，且趨勢有增無減，逐漸駕凌於許多其它的小數民族之上。

在這種情形之下，加上了更多華資的流入，與青一代華人的刻苦勤學，使得許多的西方人士感覺到不少壓力。他們以往的優越感開始受到動搖，不再若以前能夠可以隨意輕視加華；在工作上或是交通營業上受到了我們的競爭；在生活上甚至於眼紅看許多的華人家庭，往往於報章雜誌的字裡行間，暗藏許多東方移民的生活情形(某些出人意表的投資，譬如一買便是整條街道；某些侈奢的生活，譬如以代步的豪華汽車；人口比率而擁有不動產的比率……等等等)。他們不加以深究，不明白我們能有今日的成就，是刻苦勤勞的成果，只看到了我們的成果，卻不理會這成果的種因，造成了許多惡意的排斥，惡意的評譏，惡意的歧視。我們——加華們以及海外的遊子——在目今的社會中應該怎樣的自處呢？真是一個嚴重的問題，非得小心加以處理，才不至於影響到我們今後的生存，才能保障我們小數民族不被歧視的權利，古語說「是可忍，孰不可忍」，是指到了拼命的階段所用的手段，是屬于激進的。所以見華報上鴻新君提出杯葛W5節目，要求主持人道歉，呼籲加華團結起來的建議，一者在心中喝采，好一個起而行的人物，然而兩者也深以為憂，覺得時机不恰當，方法不適合。

管見以為，與其大興問罪之師，不一定得到有效的結果(甚而可能做成反感)，倒不如迂而迴之，把我們加華的社會地位鞏固起來。或者有識之士認為我是痴人說夢，則我亦希望有以教我。至于如何「迂而迴之」呢？第一便是多方加入當地的社會生活，使自己真正成為社會中的一份子。第二絕不放棄各種权利，尤其是選舉权。第三把中國人舊有的壞習慣革除，保存優良的文化。吸取西方人士的良好習慣，先把自己修養好，才能使人家尊敬。

選舉权為公民重要的一種权利，為政黨所必爭的对象，是選民左右政黨的有力武器，有組織的社團更是政黨爭取的目標，可是中國人向來对政治漠不關心，很多人更放棄選舉权利，政客們也就不重視爭取這種選票了，今後我們亦該急起直追，管見以為首先要團結，不論中央省、市的選舉中，我們成群結隊，或是約齊時間前往投票，把我們的選票集中顯示出來(Make visible)，是今日華人在持有的生存方式上重要的一環，政客們如果对我們的選票重視，他們便不容有排華的言行發生，甚至有可能替我們發言，主持正義。

寫這篇文章希望引起一些共鳴，一些反應，總而言之希望如滴水於平湖，漣漪越大越是可喜，涓滴之水不能成溪流的，把涓涓之水滙合才可能成江河呀！請"高抬貴手"寫个批評吧！ △

GARDINER, WATSON LTD.

MEMBERS • TORONTO STOCK EXCHANGE • ALBERTA STOCK EXCHANGE • THE INVESTMENT DEALERS ASSOCIATION OF CANADA

股票．公債．OPTION

代理：司徒溢 (Peter Seto)

本期介紹

Kerr Addison	$17.00
Hercon Resources	$ 4.20
Skye Resources	$ 8.50
Shaw Pipe	$17.75
Coseka Resources	$18.50

專代辦買賣股票、公債及其他各種投資。小弟在投資業務裡有十多年工作經驗，特願為各僑胞共同研究，計劃作個体投資方法。

辦公處：116 Albert St. Suite 700
電話：236-1333

EMERALD GARDEN 寶翠園
501 Rideau Street
☎ 234-3322

正宗粵菜 星期美點 豪華筵席 巧手小菜 名廚主理 招呼週到 歡迎惠顧

第一印刷
B.R. ADVANCE PRINTERS
精印各種印件
包括：各種餐牌、外賣餐紙、餐單、發票、收據、各式名片、信封、廣告大紙、婚帖、壽帖、弥月帖、各種凸字印刷、中英文均備。 電話：233-5523
628 SOMERSET ST. W OTTAWA K1R 5K4

響應鴻新先生 抵制CTV-W5節目

一月份加京華報鴻新先生提倡全加華人一致抵制CTV—W5值得大家重視，CTV是一个商業机構其目的不过是賺錢。華人消極地不看CTV的節目不會有什麼効果，因為各廠商很難估計銷路的減少或不如理想，究竟与抵制有沒有関係。我認為大家應該繼續看W5。認出在W5節目上打廣告的廠商，由各人個別寫信給這些廠家，声明不購買該商家的貨品，是為了CTV電視台歪曲事实歧視華人，把大学裡所有黃皮膚的人一概當作外國人看待。全加數十萬華人，每星期針对一个廠家或公司，同時盡量寫信給他朋友人，請求他們也抽空寫信抵制在W5登廣告的廠家，同時各埠應組織抵制W5的委員会，共同研究如何應付。這種侮辱全加華人的節目，直接寫信給CTV根本是浪費精力，唯有經濟制裁，才是有效的方法。1937年馬来西亞華僑抵制日貨發動矿工罷工，迫使日營的龍運鉄礦関閉，爭取得巫族印族人士的同情，使得在馬来亞的全部日營商家門可羅雀，一一收盤。

W5應該使得我們團結，加強我們政治方面的警惕，消極地不購買某些商品，一來輕而易举，二来毫不犯法。三来就是寫几封信，所費的时间有限，希我華人共勉之，採取一致行動自救！

梁亞雯上
一月廿日

修理電視

荃記專修各類彩色黑白電視音响器材，多年經驗，取價相宜，保証滿意。

晚六至十時，電746-2113。

JOSEPH HA

NATIONAL LIFE OF CANADA

地址：130 ALBERT ST.
SUITE 1405

辦公室：236-9609
住宅：737-0631

加拿大國家人寿保險公司

夏長星 代理

兒童教育保障
退休養老薪金
各種人寿燕梳

謹此

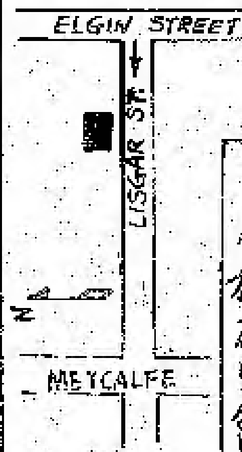
恭祝各位猴年
財運亨通
萬事勝意

NATIONAL LIFE OF CANADA

醉紅樓酒家

LANTERN HOUSE Tavern Restaurant

175 LISGAR & ELGIN STREET, OTTAWA　238-4618　238-4619



龍鳳禮堂，筵開十餘席，泊車方便。

新春联欢特價翅席大貢献

甲種（足十位用） 每桌 $149/-

新春如意菜
龍鳳庆金業
大展鴻圖翅
金銀菜鮑片
北京烤鴨（兩食）
當紅炸子鷄（或東江鹽焗鷄）
麒麟多利魚
鴛鴦焗飯
芫葱撈麵
椰汁燉雪耳

乙種（足十位用） 每桌 $129/-

新春富貴花
彩鳳築新巢
鴻圖燕液翅
春回大地
當紅炸子鷄（或東江鹽焗鷄）
京都牛柳絲
粵式香酥鴨
清蒸多利魚（或八珍扒鴨）
芫葱撈麵
揚州炒飯
合桃花生露

合家欢樂菜

足六位用 $49/-

紅燒燕液翅
東江鹽焗鷄（半隻）或者當紅炸子鷄（半隻）
炒三鮮（或碧古球）
牛肉唐蘭
酥炸生蠔

足四位用 $25/-

鷄茸草菇雪耳湯
蚝油手撕鷄
雪豆炒三鮮
京都牛柳絲

新春特選小菜

每款 $5.90

新春發財
發財好市
滿地金錢
生財好市
春回大地

每款 $4.90

鴻運當頭
横財就手
生財大利
如意吉祥
花開富貴

中國遊記之三

北京·桂林·廣州及散記

雲彩趙

北京

我們雖住在市區內的華僑飯店，但除天安門廣場，故宮，景山公園和北海公園，可以走路與乘公共車去外，其他的名勝古蹟，都在很遠很遠。也就是因為如此，很多人都要參加旅行社舉辦的「北京三日遊」了。「北京三日遊」是每位大人八十元，十歲以下五十九元，包一日三餐(每天值八元)和一頓北京烤鴨店的「鴨餐」(值十元)。——算起來，三天遊覽費只是四十六元，乘豪華遊覽車，除司機外，還有兩個導遊，一個說廣東話的，都很友善。

遊覽的地方包括：

第一天上午：頤和園，午餐在聽鸝館。下午：續遊頤和園內的昆明湖。再往卧佛寺，回程時和動物公園。

第二天上午：天安門廣場，人民大會堂和毛主席紀念堂，午餐是北京烤鴨。下午：文化公園，地下鐵路，北海公園。晚上：觀北京什技團表演。

第三天上午去萬里長城，午餐(飯盒)後再往明皇十三陵遊覽。我們在北京一共逗留了七天。

第四天我們自己去遊故宮(舊稱紫禁城；現叫故宮博物院)。早上八時左右乘一元五角的小汽車，先到前門，過天安門和端門才下車。從午門步行入去，過金水橋，穿太和門，進太和殿……一路行行企企，尚走馬看花般行完了「珍寶館」(博物集中陳列於此處)。到下午三時才從神武門(後門)出來。午餐也是在故宮御花園內小食店(只售麵包、餅乾、汽水)用的。跟着我們去登了明崇禎帝吊頸的煤山——今名景山公園。

第五天，我們再去走走天安門廣場，因跟旅行團去的那天，沒有機會走得很遠。之後我們去前門商業區溜溜；在那裏午餐後再行行那著名的琉璃廠街，是專賣古董字畫的地方。

第六天，上午我們去飯店附近的王府井商業區，差不多每一家鋪子都進去看看。午餐後乘公共汽車去友誼商店遊逛。

第七天，因為往桂林的火車要晚上八時才開，故我們仍有足夠時間往鄰近的美術館參觀畫展及「行街」。

桂林

桂林是唯一的地方，我們無法購到一張詳細的街道圖；交通極不方便，小汽車幾乎沒有，遊客乘搭只靠幾架機動三輪車和人力三輪車，而機動三輪車則要經過服務台才能請到；但服務台裏的人員並不見得很友善。其實除了往陽朔那一天「漓江遊」非要參加旅行團方可到，其餘的地方都在市區內，是可以自己顧車去的，很多人都是莫撇然了參何的參加了該店辦的「桂林三天遊」。費用是每人六十六元，十二歲以下小孩半價。只包往陽朔那天，可能值三元的午餐一頓。

遊程是這樣：

第一天上午(由八時半至十一時半)：七星岩，駱駝山，動物園。下午(由二時至五時)：龍隱岩，花橋，象鼻山。中間那一段時間是返回飯店午餐兼午睡。第二天，沿漓江乘船往陽朔，是觀桂林山水的主題了。在陽朔逗留了約一句鐘，故乘旅遊車返桂林，順道去看了那株千年古榕。第三天，上午是疊彩山和伏波山。下午是蘆笛岩和獨秀峰。第四天，因為購不到回廣州的飛機票，被迫多留一天，只好自己的行行街。第五天，一早便「打道回府」了。後來我們才發現，有一家對內(即招待本地人)的桂湖飯店，其舉辦的「三日遊」一樣，在中山中路的陽橋(離漓江飯店不遠)，找着一架大汽車辦公兼宣傳，寫明歡迎港澳同胞及華友，收費是每人四十元，並包括兩天的午餐。

廣州

我要到最後才說廣州，因為我們初抵埗時，巧遇幼兒生病(他是我們去廣州的前一天，在香港開始起病的)。故雖曾在廣州前後逗留了七多天，都沒有「對劉」地去玩過。

我們曾去過：動物園，黃花崗七十二烈士墓，廣州起義烈士陵園，越秀公園及文化公園，這幾個地方都是要去的；有的兩個地方約需半天。我們也曾化了一天到佛山去，是乘長途汽車去的，每位大角。大致來說，要遊覽佛山，是需要四五天時間的。說起來廣州的公共交通算是不錯，雖然公共汽車很擠；小汽車很少，但他們有很多叫「三腳雞」——一種機動三輪車加蓋的車子，差不多在旅店、公園、碼頭和火車站都有泊站，收租費不算不方便，價錢也便宜，是每公里五角左右。

散記

在大陸，進公園或博物館等地方是需付入場費的。北京的故宮博物館算是最貴，每位兩角；其他的地方都是由五分至一角不等，多數是五分錢左右。

除土產外，出産不如聯慶：手工藝品如景泰藍，雕雕，石刻，擺布，和手飾等，如香港有的，香港的價錢並不比大陸貴。土產中的藥材，如杭州白菊，在杭州每公斤(約十六兩)是一元六角。在香港呢？是每兩港幣三元(含人民幣九角)。其他如雪鈴，也有，防寒等都很平宜；不過出口是有限制的，每人只能超過一定的數量。

除桂林一地外，其他大陸各地，同一樣的東西，差不多同一價錢。在北京友誼商店裏一個工作人員對我說，「凡中國出產的東西，其價錢多是統一釐定的。」她舉例說，北京出產的景泰藍，出廠時已標明價格，全國各地都要以此價發售了。

我們在杭州一家中藥舖裏購了一公斤黨參，該錢三元半。在北京華僑大廈小賣部裏也是賣三元半。在桂林呢？同類的東西總要比其他地方昂貴。最氣的是我們在榕湖飯店小賣部那裏購了一公斤廣西沙虫乾，該錢七元，後來在市內一中藥店裏看見，一公斤是四元；這包裝也是一樣的。算是桂林給我的最後印象了！在香港可以半價購到。

在大陸，暫時仍未有像完善旅店的服務。我曾在廣州中國旅行社問過，那位服務員算是給了我一棵「定心丸」，他說：「你們是海外華友，我們一定設法安排，保證你們不用瞓街是了……」他這句話，後來在北京實現了。我們到北京的時候，全城飯店都「爆棚」；據說有人在華僑大廈的大廳裏坐過夜；但我們終能獲安排好。這不能說是幸運，中國旅行社確是對華友優待了。

一般來說，旅店服務員都很招顧旅客。在上海，我們一行十二人晚上八時左右才到入國際飯店，服務員說他們的房間都滿了，隔鄰的華僑飯店也是一樣；但立即給我們打電話去各處查詢，直到找到為止，還給我們召來小汽車。

周瑞柯 營業代表 JOHN CHOW
公司 820-1800 住宅 733-4000
National Trust Realtor
39 Highway 7, Bells Corners,
Ontario K2H 8R2

National Trust Realtor

地產樓房 物業估價 服務忠誠
生意買賣 按揭貸款 快捷妥當

＊西區三房近學校及巴士，東主離埠，忍讓減價 $53,900。
＊南區花園住宅，利息 9⅜% 可續期，平過租屋， $33,900。
＊唐人街 Somerset 商業樓宇多座，收入好，詳情請電。

SURGE
本公司為渥
700部以上
及標域
二門或四
美觀
價錢保
高
GMAC 分期
另外大批
939 ST.
電話：公司：741

只有在蘇州，一次午夜時我們到一位旅客在訴苦，說他們一早到了蘇州，跟兩個算是相當好的旅店搭東搭西，早晨至七點，七點又到四點半，請旅店先打電話去查詢又不肯，一家人提着行李走來走去，好辛苦。至午夜時仍未有地方「安頓」呢！

火車站也對外賓和港澳旅客特別招顧：在上海火車站，他們有專人和專地招待，專為客人叫小汽車。中國旅行社在無錫火車站的對面設了一個辦公室，免費為旅客安排住的地方。蘇州的火車站雖然簡陋一點，但離車站不遠處，也有一個「旅客服務站」代旅客找旅店。

這算是一點經驗：如要方便，最好於購票到另一個地方時，請服務員代掛一個電報到該地中國旅行社去，請他們派人來接車，電報費是兩元，接車費是每人一元。這樣可省卻了找車和找房的麻煩。

順帶一說的是醫療方面，遊客是絕對不用擔心的，因為很多旅店都設有診所，並有醫生(西醫及中醫)看診，醫藥費也很平，我有一次患了感冒和咳，在廣州華僑大廈求醫，診症費五分(是第一次掛號)，醫生費一角，後三天用的藥費六角，在北京的火車站，我也見到有診所設立。

在大陸旅行，最好是攜帶國內通用的人民幣旅行支票和少許美金、港幣，或日元的現鈔——外幣現鈔是無用武之地的。

人民幣旅行支票是各大旅店及友誼商店適用的，外幣和外幣支票一定要到有外兌部的銀行才可以兌換。(很多旅店都有外幣兌換的服務。)

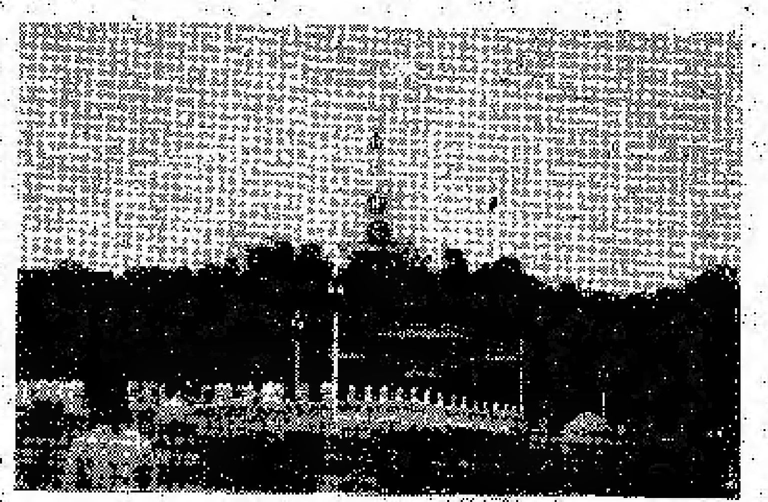
洋酒、洋煙、收音機、彩色軟片和有些可樂是要用美金、港幣或日元的現鈔購買。這些東西是在旅店內的小賣部、或遊客多到的地方出售；價錢也並不見得「驚人」。下列是港幣計：

可口可樂每罐三元。

柯達卅六張彩色軟片每盒約十三元。

雲絲頓香菸每條三十元。

(全文完)



北京「北海白塔」一

杭州「岳王廟」一

廣州「中山紀念堂」。

(雲新超攝)

SURGENOR

PONTIAC-BUICK GMC LTD

營業代表

DOMINIC CHEUNG 張國雄

Sales Representative

本公司為渥太華市內美國名廠

700部以上名廠潘廸(Pontiac) PARISENNE 及標域(Buick) LESABRE, ELECTRA 豪華二門或四門房車。

美觀、豪華、慳油及耐用

價錢保証平過市內任何GM車行

高價收購閣下之舊車

GMAC 分期付款，利率特平

另外大批80年新車上市

SURGENOR

939 ST. LAURENT BLVD.

電話：公司：741-0741　住宅：824-0576

SUNFLOWER HAIR DESIGN

葵花 高級髮型設計

面型各異·裁剪不同

專家爲你設計

燙髮·化妝

本月份憑此剪報一律八五折

本號備有一切國際最新美容科學用具，爲仕女們詮提秀髮，師資均分別持有法國、英國、日本及亞洲等高級髮型設計文憑，忠誠爲各界仕女服務，令頭型髮質達到美麗健康。

790 SOMERSET.W TEL: 234-0787

＊歡迎預約＊

北極紀遊

何兆亨

我很幸運在七九年十二月中能隨同CBC電視台外景攝影隊及加拿大軍部贊助的聖誕勞軍歌唱團前往離北極只有五百多哩的亞略（ALERT）營軍。因該處並非旅遊地區，沒有民航机飛往，故將旅程經過記下，特別介紹一下該地的生活情況給讀者們欣賞。

出發那天我們要先坐二小時多的巴士由渥太華去中頓（Trenton）的軍事基地。到達後由基地人員招待過午飯，便到衣物房去領取北極的衣服裝備，包括狗架大衣一件，它分為兩層，內裏一層是用布包着，不知是什麼質料，摸下去則像壓着厚毛毯的感覺，可以肯定不是鳥類絨毛（DOWN）。外層是用防風布料做成，前後均繡上兩個「人」的紅色字，以便在迷失時，可給救護人員一個較易找到的目標，大衣是連着斗蓬的，但斗蓬邊卻沒有縫上毛。原本以前的北極大衣的確是在斗蓬邊縫有毛的，但經在北極試驗多時後，發覺因天氣太冷，人的呼吸水氣會在毛邊上結冰，那冰則會黏在面上，故軍部已停止定製有毛邊的北極斗蓬大衣。

除了大衣外，還有防風布料做的褲，料質不厚，又沒有夾裡，結果我在北極時要穿上羊毛長內褲才夠暖。

此外，還有一頂冷帽，只有在兩眼的位置有孔。一對兩層的大手套及一對內有厚毛的膠水靴，這便是整套的北極軍裝了。

軍部再三聲明，軍裝只是借用，如遺失了，是要各人負責賠償的。有人提出如遺失了大衣要賠多少錢啊？答道：「是65元」有人認為那麼便宜可否自己出資購買一件，以作紀念，但遭軍部拒絕。

領取衣物後，大家便回酒店吃晚飯及休息，準備明天一早出發。

大力士飛機

第二天早上六時半準備登机。飛机是軍用的四螺旋槳大力士運輸机。各人均要穿上全套北極軍裝才可登机，因為飛机在全力爬升時，氣溫是同外面一樣的。八時正飛机才起飛，机內噪音很大，大聲說話都聽不到。坐椅是帆布做的，各人均要面對面坐，空位不多，十分擠迫，飛了一會後，才有熱氣從机頂吹下，好像有人拿着吹風筒向着頭頂吹似的，令人十分不舒服。但地板卻依然冰冷，冷氣從椅底透上來，令各人坐得极不安穩，幸而我找到一張毛氈放在椅上才覺得較舒服。机上並無空中小姐招待，軍部只派一個三文治盒做午餐，不過味道還算不錯。

被困霍比士灣

飛机飛了五小時後便抵達霍比沙灣（FROBISHER BAY）加油，各人均想借此机會下机走走，並希望買杯咖啡喝喝，怎知該机場原來不但沒有餐室，甚至連吃角子售物机也沒有，各人只有四處逛逛便算了。飛机再發動引擎時，一個完了才到另一個，但卻很久還未有起机，原來其中一個引擎無法轉動。為免各人在寒冷的机艙內等待（當時為攝氏零下33度，並有很猛的風）於是工程師請各人往軍部飛机修理庫內小休。我們等了很久，机長又向大家宣佈該引擎無法立刻修好，現已找得另一架剛飛離亞略而在格陵蘭美軍基地（THULE）加完油的飛机來接我們，暫在二三小時內抵達。我們各人好不容易才等到該机來臨，怎知經地勤人員檢查後，認為該机比我們先前那架更差，毛病更多，絕不適宜飛行。由於我們今次的行程已全部安排得很緊密，故机長又立刻向基地求助，由基地再立刻派另一架新飛机來。（註：在基地內是常常有一架已檢查好及入滿油的大力士飛机的，以便隨時遇到有空難時，可立刻去拯救。）並同時命令全体机員及地勤人員先分別到酒店或家中小睡，以便新飛机一到，則可以回來加油和檢查。結果我們在机庫內捱了十三個小時，才可以繼續旅途。四小時後抵達亞略。

北極生活

亞略離北極只有五百零八哩，是人類居住得最接近北極的地方。該處是加拿大最北端的前哨站，約有官兵二百多人，主要任務除了觀察有無敵人從北部入侵外，還負起氣象觀察，空中巡邏，拯救等任務。當抵步時，氣溫為攝氏零下三十九度，幸而沒有風，但已感覺相當冷，同時呼吸不能太快，否則因太冷及乾燥，令鼻子非常痛和不舒服。經過基地指揮官歡迎後，便坐車往宿舍去，該等車很像小型坦克車，是用鏈推動的，一邊的前輪是普通的車輪，另一邊卻是長型的雪橇。

由於北極的冬天是二十四小時黑暗的，故宿舍內外及街道均要整天亮着燈。雖然該處為軍事基地，但我們除了一座控制中心不可進入參觀及攝影外，其他一切地方均可自由進出。該基地共約有數十間平層的建築物，每一間和一間之間均有一條粗尼龍繩連接着，以便在風雪中易於行動。又每一間屋的門內均掛上一個木牌，叫做風雪警告。我們很幸運只見到掛上天朗氣清的木牌。另外的兩個木牌，一個是寫上「不要單獨出外，要穿上北極衣服及請用救生繩索」，另一個則寫着「絕不可離開」，據說每間屋內均有廚房及很多的緊急食物，故絕不用擔心被困云。

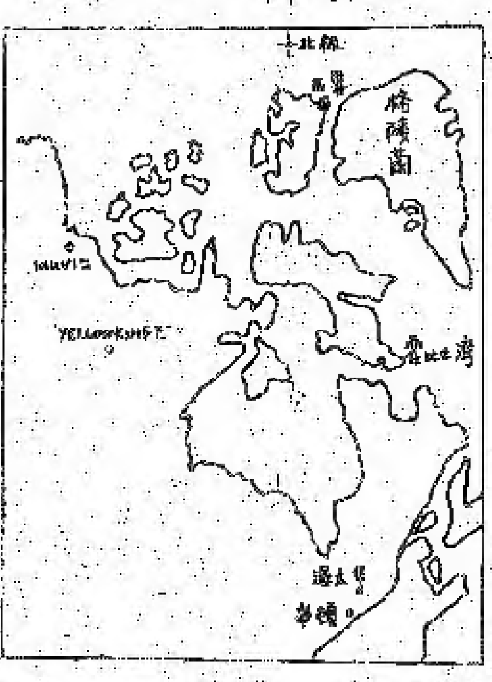
屋的建造和我們一般見的不同，是全字地窖的，每間屋均離地架在很多條大木柱上，是恐怕屋內的暖氣使地基融化而令屋宇不穩。

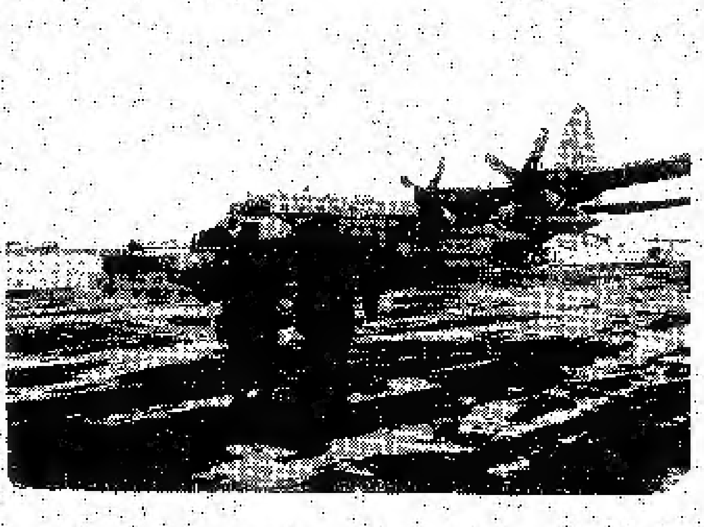
為免軍隊的生活太過苦悶，他們有二十四小時的閉路電視及F.M電台。全部只由一人控制，可能算是世界上最小型的合併電台及電視台了。另有一個室內運動場，一個二條軌道的保齡球場及其他遊戲等，全部都是免費的。

出發前，朋友們對我說該處什麼天氣會冷至零下六、七十度，又要小心北極熊等，其實都是不準確的，根據所得資料，在一月最冷的記錄只是攝氏零下48度，而一般則是零下34度，北極熊極少會在該地出現，反而在中途加油的霍比沙灣則很多。

當天表演完畢後，他們的預祝聖誕晚會一直到半夜才散會。散會後，各人似乎餘興未盡，於是便去軍曹宿舍繼續慶祝，只見客廳牆上掛滿女人底褲，並有註明姓名及年份。根據他們解釋才知這是他們的習俗，凡有女性到訪，則必定要她們留下底褲一條作為紀念。（因那裏暫時未有女性駐紮在此地服務）

我因太倦未能等到慶祝完畢便回宿舍睡覺，幾小時後便要離開亞略飛往INUVIK及YELLOWKNIFE繼續去勞軍表演。



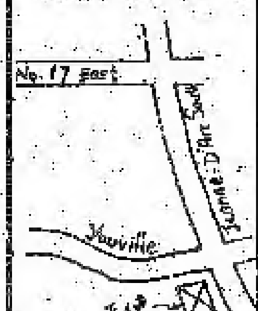


大力士飛機

CBC電視台在二月九日有一個関于北极的節目（Canadian Express, Children Special），請各位留意收看。

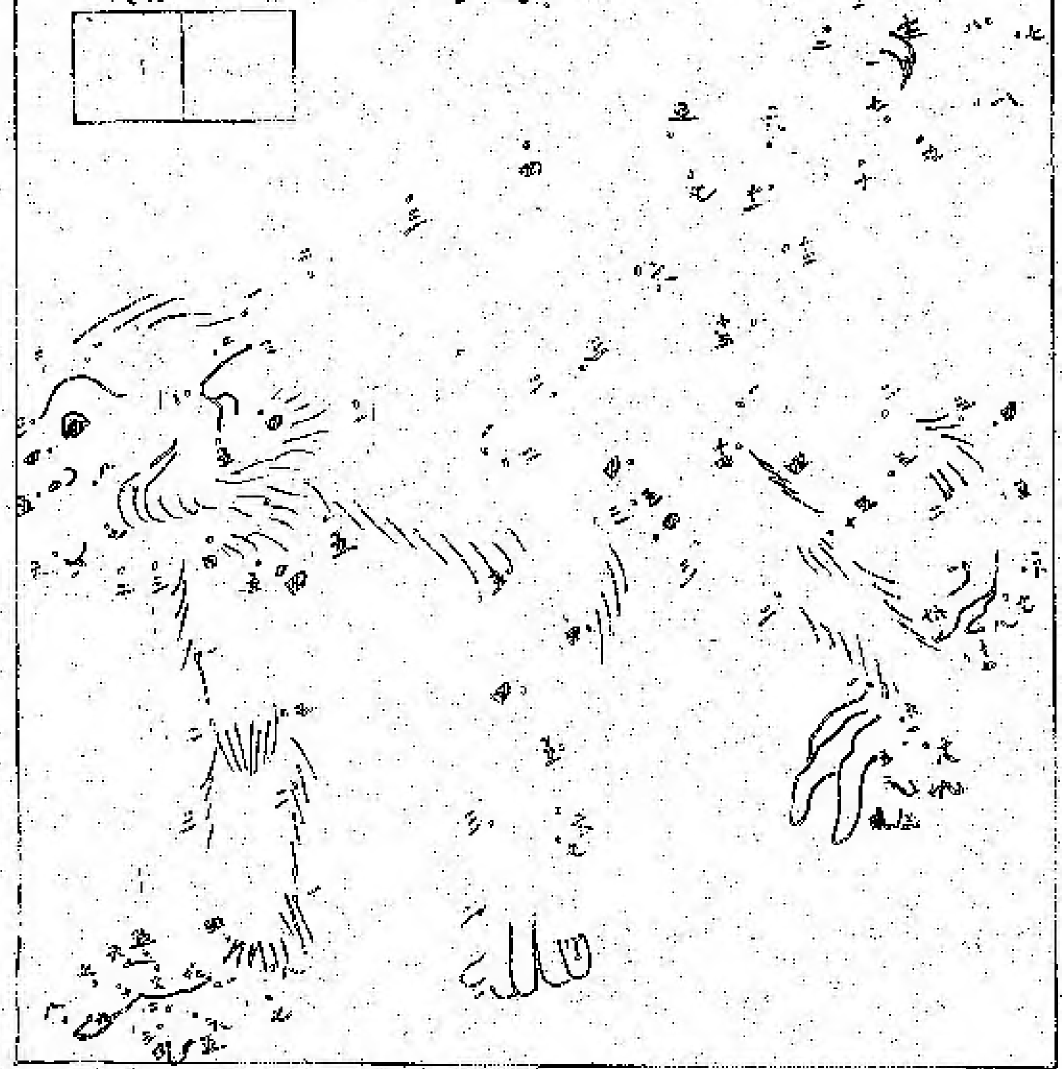
1980年2月1日

將以下的數……
再填顏色、並……

天使……
ANGEL U……
5959 Jeann……

合……
763 SOMERSE……
送貨快捷

兒童樂園

將以下的數字連起來看看是甚麼?連好後再填顏色、並在空格內寫名字。



渥太華中文学校

学生作品

我的媽媽

（粵語）五年級 陳藹榆

我的母親真好，她天天照顧我們又常常跟我們一同遊戲，不管那些遊戲是多麼的幼稚，她都高興和我們一起玩。

我的媽媽又是一萬能博士，她是廚師，會煮餸菜和蒸糕餅，點心等。她是園丁，會種花剪草。她是農夫，會種各種菜。她是理髮師，替我們剪頭髮。她是縫衣匠，會做衣服給我們穿。她是清潔工人，替我們洗衣服，清理房間。她是護士，我們病了，她看護我們。她也是老師，教導我們做功課。最重要的是，她是我的媽媽，她愛我們，我們也很敬愛她。

我的家

（國語）四年級 何蕊蘭

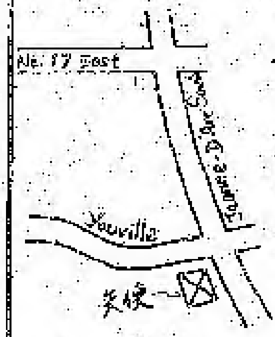
我有七個姐姐，兩個姐姐住在一起，我的爸爸很勤勞，我的媽媽很勤勞，我的媽媽教中國画，我的姐姐和我住在一起，她們的名字是蕊昊和蕊珊。我的家有四個睡房，兩架電視，一架鋼琴，三架電話，兩間廚房。我彈鋼琴，蕊莫也彈鋼琴。

我的姐姐和我吵架，我還是很快樂。

天使髮型屋

ANGEL UNISEX HAIR DESIGN

5959 Jeanne D'Arc South Blvd. ORLEANS.



設備最新・服務最佳・保証滿意

附設新潮男女髮型

由 Johnny 蔡 及 Robert 陶君主理

逢星期一至三特為僑胞服務電髮一律 $20.00

星期 一至三 9.00-6.00pm
四.五 9.00-9.00pm
六 9.00-5.00pm

歡迎預約電話 824-4431

合興雜貨

763 SOMERSET ST. W. TEL: 236-3561, 234-9239

中國食品
罐頭雜食
各種烹飪調味品
每日供應新鮮豆腐
四時瓜菜
冰凍海鮮
送貨快捷

平發利雜貨

PING FAT LEE GROCERIES

717 SOMERSET ST. W. OTTAWA

232-4364

本店經營

海味雜貨 中國名茶
醬油涼菓 調味食品
急凍魚蝦 粉麵瓜菜
糖菓藥材 碗碟瓷器
貨真價實 歡迎惠顧

每週有特價貨品

歡迎參觀選購。

國家人文博物館庆祝農历新年節目表
1980年2月17日(星期日)

國家人文博物館庆祝農历新年節目表——1980年2月17日(星期日)。地点：Victoria Museum, Metcalfe St.

10:00 a.m. ——电影：中國一瞥(英文)；乒乓；功夫表演；中國一瞥(法文)。

1:00 p.m. ——舞獅(洪門民治党)。

1:30 p.m. ——致詞(博物館院長及各华人团体總代表。

1:40 p.m. ——綵衣舞(中华公館舞蹈組)

1:50 p.m. ——蒙古舞(加京学联会)

2:00 p.m. ——太極拳第一部(蔡李適負太極院)

2:25 p.m. ——新疆舞(中文学校)

2:30 p.m. ——扇舞(加京学联会)

2:40 p.m. ——功夫(中文学校)

2:55 p.m. ——百花舞(中华公館)

3:05 p.m. ——太極拳第二部(蔡李適宜太極院)

3:25 p.m. ——山地舞(中文学校)

3:30 p.m. ——悠然合唱团(指揮：陳美知女士)

3:50 p.m. ——紅綢舞(加京学联会)

4:00 p.m. ——国畫示範(何方淑清女士)；揮春示範等。

跟着發認餅及茶招待。全部免費入場。

該發認餅是由滿地可永光餅捐贈。

渥太華中文学校
79-80年度冬季学期招生

日期：80年2月16日星期六上午九時半

班别：由初級幼稚園至小学六年級國、粵語各班。

成人班：國語、粵語會話、太極拳。

下午兒童班：手工艺、國画、西洋画、民族舞蹈、勞作、書法、唱歌。

咨詢電話：陶鑄地医生：226-5415

何方淑清 校長：745-8008

校車：全年$20.00，只搭乘一程去学校或搭車回家收$10.00

華僑電視節目

有線第十二台(西區)，二月十日下午六時半。

新春活動

適逢新春佳節，"認識中國協会"联同"渥太华中國同学会"將於二月八日(星期五)晚上八時假渥太华大学舉行幻灯片欣賞会，其中包括有關西藏的独有珍貴鏡头，此次幻灯片欣賞会公開向大家開放，關心中國近况的华裔万勿錯过這个大好机会。

·地点：ROOM 135, PAVILLON SIMARD HALL, 165 WALLER

若想知道更多新春活动詳情，可电：231-5055 (日间)

231-7000 (晚上)

冬季嘉年華会

首都每年一度為期十天的嘉年华会將於2月8日開始，入冬以來下雪不多，天氣反常，但組织者說即使沒有雪也要举行，只要氣温低至運河保持冰凍即可。大部份庆祝活动將在運河及GATINEAU区的湖面举行，節目包括溜冰表演，越野滑雪比賽，雪雕，馬術，賽跑，音乐演奏及放烟花等等。另外还有很多精采節目，喜欢雪地活动的人大可尽情享受。

開幕典礼將在当天(星期五)晚上七时以遊行開始，之後是野火和放烟花，以引出整个十天的嘉年华活动。

WESTBORO FLOWERS
339 RICHMOND RD.
OTTAWA, K2A 0E7
Tel: 728-6200
728-9961

We Specialize in, Weddings, Funerals, Hospital Arrangement, AND: Potted Flowers.

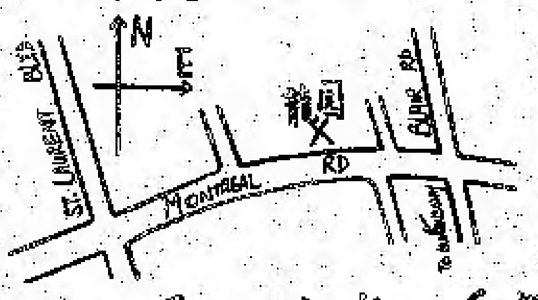
四時鮮花 婚葬喜慶 华友光顧 無任歡迎

業主(OWNER): Georgette St-Cyr

徵求難民贊助人

二对有職業青年夫婦，徵求另外二至三户贊助人，共同贊助四至五口的東南亞華人难民家庭。詳細情形請電：234-6837 828-2084 741-7441——接洽

DRAGON TAVERN RESTAURANT
971 MONTREAL ROAD
746-7777



特價優待每席$130.00

由12月開始至80年二月底 **聖誕新年快樂菜**

百花釀蚧鉗
玉樹會麒麟
紅燒鴿絲大生翅
蠔燒婆參鮮鮑片
當紅脆皮炸子雞
清蒸海上鮮
翡翠會大鴨
帶子扒菜胆
揚州炒飯
會伊麵
什菓豆付花

茶市營業時間

星期六上午十一時至下午二時

星期日上午十時至下午二時

CATHAY HOUSE
Restaurant & Tavern
國泰酒樓

228 Albert St. at Bank
Tel: 233-7705
Ample Parking

香港名廚主理
正宗粵菜
精美点心
大小筵席
家常便飯
週末茶市
請來一試
免費停車
歡迎外賣

恭賀新禧

四仟計劃

渥太华支援東南亞難民的「四仟計劃」，最近委任了盧健党先生(Ken Lo)為義務顧問。盧先生現在加爾頓大學攻讀社会工作碩士，精通國、粵語。凡有関支援難民的工作，欢迎与盧先生联络。电 563-3394。

渥太华中國同学会及W-5電影活动

渥太華大学中國同学会和華僑服务处放映《风流断剑小小刀》由傅声、狄龍主演，全场合映《賭王大騙局》。時间是二月八日(星期五)詳情請电 232-2877

乒乓球賽结果

1980年渥太华华人乒乓球公开赛，在BOYS & GIRLS CLUB经过一天的激烈競争後，已於一月二十七日结束。本屆比赛相当热闹，有球員七十人，其中女球員二人，特别值得欣喜的是湧现了很多新手，而且球技术一般比去年提高了很多，去年的成人单打前三名在這屆比赛中被新手擠了下来，所謂一代新人换旧人。這次比赛美中不足的是婦女界反应不热烈，今後仍須多发动她们参与体育活动。今時，很多参赛者既没有穿运动衣，连球鞋也没有穿着，穿着牛仔裤和毛衣外套上场，似乎有違体育精神。(本報)

渥太华乒乓球公开赛A組冠軍 LEWIS CHAN，余輝時頒獎。↓

B組及兒童組單打冠軍 Mike Ng ←

成人双打冠軍 Hardy Tow (左) Ken Chin (中) →

双年组双打冠軍 John Yu (左) Mike Ng (中) ↑

柯京洪门民治党·華联会·加京華報
联合主办

春節欢讌

聚餐·遊戲·灯謎·抽獎

时间：二月十八日(星期一)晚七時
地点：北京酒家 1841 Merivale Rd.
餐券：$13(12岁以下$6，会員将在入场時退回$2)。
售票处：北京酒家、京华書店、各雜貨店。

座位有限 請及早訂票！

來回香港及東南亞各地廉價機票

怡東旅行社

暑期特價學生票已開始定位
SPECIAL FAR EAST TICKET AVAILABLE

你想回去嗎？

TRAVEL EASE
TRAVEL SERVICE LIMITED
294 ALBERT AT KENT
在OC TRANSPO隔壁

請电：232-3591 李鍛曼麗 趙陸建斌

明宮酒家

1355 BANK ST., TEL 523-1301

特價和菜

六十五元(合八人用)
鴨絲燕窩
腰菓蝦仁
玉蘭帶子
炸童子鷄
八珍扒鴨
雪菜牛柳
清蒸碧古
正咕嚕肉
白飯茗茶

五十元(合六人用)
鴨茸魚肚湯
玻璃蝦球
雪豆牛肉
蟹扒鮮菇
炸童子鷄
生炒三鮮
八珍扒鴨
正咕嚕肉
白飯茗茶

三十元(合五人用)
八珍冬瓜湯
腰果蝦仁
炸童子鷄
中式牛柳
全家福樣
玉筍鷄片
白飯茗茶

二十四元(合四人用)
西菜肉片湯
玉蘭帶子
雪菜牛柳
炸童子鷄
八珍扒鴨
白飯茗茶

加京华人联谊会 放映電影 時間表

1980

FILM SHOWS PRESENTED BY OTTAWA CHINESE ASSOCIATION

月份	MONTH OF	日期 星期六晚八时 SATURDAY 8 P.M.	星期日下午二时 SUNDAY 2 P.M.
一	JAN	5	6
二	FEB	16	17
四	APR	26	27
五	MAY	31	JUN 1
六	JUN	28	29
七	JUL	26	27
八	AUG	23	24
九	SEP	27	28
十	OCT	25	26
十一	NOV	22	23
十二	DEC	20	21

地点：國家圖書館　PLACE: THE NATIONAL LIBRARY 395 WELLINGTON ST.

徵求廣告

本報為非牟利社区服務性刊物，寄至各地区华人家庭，廣告效力大，費用廉，兼且幫助僑社发展，一舉兩得，有意者請于六時後电

FOR ADVERTISEMENT PHONE AFTER 6 PM

613 820 3370

Advertising Deadline 20th of the month

本報逢月初出版
廣告截稿日期：每月廿日

Publishing 1st week of the month

加京華人联谊会

放映

電影故事片

野犬春風斗古城

時間：2月16日(星期六)晚八时
2月17日(星期日)午二时
地点：國家圖书館 395 Wellington St.

渥太華聖公会華人團契

OTTAWA CHINESE ANGLICAN FELLOWSHIP

宗旨：聯絡聖公会華人教友，培養團友靈性生活，協助新移民、学生及教友定居。
顧問：楊嘉康牧師，馮家亮牧師。
聚会時間：主日崇拜 下午三時至五時。
康樂活动 每月第三主日，五時至七時。
地點：St. George's Church, 152 Metcalfe Street.
联络接送：請於晚上電 746-6264，825-3730或746-5279。
欢迎各界華人及学生參加

Hulse and Playfair LIMITED 侯氏与貝氏

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

中区經理 CLIFFORD H. LLOYD
315 McLEOD STREET 233-1143
西区經理 KEITH A. SHAVER
1098 BYRON AVENUE 728-1761

加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會 地点：397 Kent Street
本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学(英粵語) 9:30 AM
主日崇拜(英粵語) 11:00 AM
詩班練唱 1:30 PM

週日聚會

迦勒團契、成年團契 每月第二、四個星期五 7:30 PM
但以理團契(大專) 每月第一、三個星期五 7:30 PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会 星期三 7:30 PM
青少年團契 星期五 7:20 PM
婦女團契 每月第三個星期六 1:30 PM

神愛世人，甚至將祂的独生子賜給他们，叫一切信祂的不致灭亡，反得永生。
約翰福音三章16節

W-5 "校園大贈送" 討論会通知

反对 W-5 排華節目的行动，已经在全加各地展開。為了保障華人子弟公平就学及就業的机会，一月廿六日多倫多華人社区举行了二千人大示威。这个行动不但華人社会表現出空前的團结，亦受到很多政治領袖及新聞界的支持。

為了幫助各位了解这次事件的经过，本小組决定于2月10日在 University of Ottawa Unicenter Rm 205 2pm 举行討論会。会上将放映"校園大贈送"錄影帶，並分派有関資料。

如果你関心你自己及你的子女在加拿大的前途，請你出席这个討論会。

反对 W-5 臨时小組 敬約
一九八〇年一月卅一日

贊助者（排名不分先後）：

中華会館　華联会　渥大中國同学会
洪门民治党　加京華報　華僑服務處
華人天主教会　中文学校　中華文化協会
雅崙昆中國同学会　伽大中國同学会